

Eingeladen sind haupt- und ehrenamtliche Mitarbeitende, die 2012 oder 2013 deutsch-französische Begegnungsmaßnahmen durchgeführt haben, sowie Neuinteressenten an der deutsch-französischen Jugendarbeit. Auch Hauptberufliche, die jedes Jahr deutsch-französische Jugendbegegnungen begleiten und ihre Erfahrungen mit uns teilen möchten, sind herzlich willkommen.

Die Deutsch-Französische Studientagung hat **drei**

**Schwerpunkte:**

1. Studientag zum Thema „Ökologische Gerechtigkeit – für alle?“
2. Auswertung der bi- oder trinationalen Programme 2012 und 2013
3. Aktuelles
  - aus dem DFJW
  - Präsentation von Programmen
  - (bitte Videos, Bilder, Präsentationen u.ä. mitbringen)
  - Erfahrungsaustausch

**Ökologische Gerechtigkeit – für alle?**

Der Zugang Jugendlicher zu Bildung, der Kampf gegen Hunger und extreme Armut, die Senkung der Kindersterblichkeit – das sind einige der acht Ziele, die sich die internationale Gemeinschaft für die weltweite Entwicklung bis 2015 gesetzt hat. Christliche Organisationen haben früh in der internationalen Zusammenarbeit auf die Verbindung von ökologischem Engagement mit Fragen der Gerechtigkeit aufmerksam gemacht. Bevor die Frist in zwei Jahren abläuft, wollen wir mit Expert(inn)en aus Deutschland und Frankreich herausfinden, was hinter diesen „Millenniums Entwicklungszielen“ steht und welche Beziehung sie zu unserer pädagogischen Arbeit im internationalen Austausch haben können. Dabei geht es auch um hilfreiche Anregungen, wie wir sie in der Praxis internationaler Begegnungen erfahren können.

Sont invitées les personnes ayant animé en 2012 ou 2013 un programme franco-allemand ainsi que tous ceux qui s'intéressent aux échanges de jeunes franco-allemands. Sont bienvenus les anciens qui souhaitent partager avec nous leurs expériences passées et les personnes intéressées par le travail franco-allemand n'ayant pas encore d'expérience.

Nous traiterons principalement de **trois sujets** :

1. réflexion sur le thème « Développement durable »
2. évaluation des programmes bi- ou trinationaux 2012 et 2013
3. actualités
  - de l'OFAJ
  - présentation des rencontres (Amenez vos vidéos, photos, présentations, etc.)
  - échanges d'expériences

**Développement durable – pour tout le monde?**

L'accès des jeunes à l'éducation, la lutte contre la faim et la pauvreté, la baisse de la mortalité infantile : voici quelques uns des huit objectifs sur lesquels la communauté internationale souhaite se concentrer en vue d'une amélioration pour le développement mondial d'ici 2015. Les organisations chrétiennes ont souligné très tôt, dans la coopération internationale, que l'engagement écologique est étroitement lié à ces objectifs. Avant que ce délai n'arrive à son terme dans deux ans, nous souhaitons mobiliser plusieurs experts afin qu'ils nous permettent de mieux comprendre ce qui se cache derrière ces « objectifs du siècle » : importance et enjeux. Ce sera également l'occasion de voir comment nous pouvons les inclure dans notre travail pédagogique lors d'échanges internationaux. Des suggestions pratiques sur les différentes façons d'insérer ces problématiques dans notre travail international seront également au programme.

**PROGRAMM**

**Donnerstag, 24.10.2013**

**Programm:**

18.00 Uhr: Beginn mit dem Abendessen  
Einführung in die Tagung  
Vorstellung der Teilnehmenden  
Erwartungen

**Freitag, 25.10.2013**

Thematische Einführung mit Fachleuten aus der Jugendhilfe  
Exkursion zum Thema, Vertiefung und Austausch in Arbeitsgruppen, Präsentation der Ergebnisse im Plenum

**Samstag, 26.10.2013**

Auswertung und Vorbereitung der bi- und trinationalen Programme von 2012 bzw. 2013 und Erfahrungsaustausch

**Sonntag, 27.10.2013**

Informationen über Fördermöglichkeiten beim DFJW Auswertung der Tagung  
Abschluss: ca. 13.00 Uhr mit dem Mittagessen

**PROGRAMME :**

**Jeudi, 24 octobre 2013**

18.00 Heures: Accueil avec le repas du soir  
Présentation du séminaire, Présentation des participants,

Définition des attentes de chacun

**Vendredi, 25 octobre 2013**

Introduction thématique avec des intervenants extérieurs.

Excursion, travail en groupe pour approfondir l'échange thématique

Retour en plénière, présentation des résultats

**Samedi, 26 octobre 2013**

Évaluation des programmes 2012 – 2013 par équipes

Échange d'expériences concernant ces programmes

**Dimanche, 27 octobre 2013**

Informations sur les modes de subvention et dotation

Évaluation du séminaire

Fin: vers 13 h après le déjeuner

**Deutsch-Französische  
Studientagung  
(mit Unterstützung des DFJW)**

**Termin:** 24. – 27.10.2013

**Ort:** Luther-Hotel Wittenberg  
Neustraße 7 – 10  
06886 Lutherstadt Wittenberg  
Tel.: +49-3491 – 458 0  
Fax: +49-3491 – 458 100  
info@luther-hotel-wittenberg.de

**Anreise:** siehe Anlagen

**Kosten:** **100 €**  
Fahrtkostenerstattung bis  
maximal doppelter  
Tabellensatz des DFJW für  
Fahrtkosten ist möglich.

**Anmeldung:** **aej-Geschäftsstelle  
Marianne Malten**  
Otto-Brenner-Str. 9  
30159 Hannover  
Tel.: +49-511-1215-146  
Fax: +49-511-1215-246  
mm@aej-online.de

Anmeldung bis zum **01. Oktober 2013**.  
Denkt bitte daran, eure französischen Partner  
einzuladen!

**Séminaire Franco-Allemand  
(avec le soutien de l'OFAJ)**

**Dates:** 24 au 27.10.2013

**Lieu:** Luther-Hotel Wittenberg  
Neustraße 7 – 10  
06886 Lutherstadt Wittenberg  
Tel.: +49-3491 – 458 0  
Fax: +49-3491 – 458 100  
info@luther-hotel-wittenberg.de

**Arrivée** voir annexes

**Frais d'inscription:** **100 €**  
Un remboursement des frais de  
voyage pouvant aller jusqu'au  
double taux de la grille OFAJ est  
possible.

**Inscriptions:** **Alliance Nationale des UCJG-  
YMCA**  
**Cédric Graser**  
5, Place de Vénétie  
75013 Paris  
Tel.: +33-1-45 83 62 63  
c.graser@ymca.fr

Merci de vous inscrire au plus tard le  
**01 octobre 2013**. Pensez à envoyer une  
invitation à vos partenaires!



Deutsch-Französische  
Studientagung

Séminaire Franco-Allemand

„Ökologische Gerechtigkeit –  
für alle?“

“Développement durable -  
pour tout le monde?“

**24. – 27.10.2013**

in/à Wittenberg

Gemeinschaftsveranstaltung  
von/une coopération de  
aej & UCJG – YMCA

**OFAJ  
DFJW**